

EROSANTORINI

DESIGN BY
X2ARCHITECTURE
PROJECT MANAGEMENT-
STRUCTURAL DESIGN
PMA ENGINEERING
E/M INSTALLATIONS
ELTEME
INTERIOR DESIGN
PAOLA NAVONE
LANDSCAPE
LIVINGSCAPES_
MATHIOUDAKIS_
ASSOCIATES
ARCHITECTURAL
LIGHTING DESIGN
L4A - LIGHTING FOR
ARCHITECTURE
CONSTRUCTION
ERGONPLUS

text X2ARCHITECTURE
photos LOUISA NIKOLAIDOU

Σε απόσταση 2km από τα Φηρά, στην περιοχή της Μεσαριάς, σε μια έκταση οκτώ στρεμμάτων, βρίσκεται η κατοικία. Από το σημείο αυτό -σε υψόμετρο 200m περίπου πάνω από το λιμάνι του Αθηνιού- η θέα προς την Παλιά Καμένη είναι καθηλωτική.

Located 2km from Fira, on an 8,000m² plot in the area of Messaria, lies the luxurious estate. From this point -at an altitude of around 200m above the port of Athinio- the view to the Palia Kameni is astonishing.

Στη δυτική πλευρά του οικοπέδου, σε χαμηλότερο επίπεδο, προϋπήρχαν έξι κτιριακοί όγκοι στο στάδιο του φέροντος οργανισμού. Ζητούμενο της μελέτης αποτέλεσε ο συνολικός σχεδιασμός για τη δημιουργία μιας έπαυλης υψηλών προδιαγραφών. Το φυσικό ανάγλυφο του οικοπέδου ξεκινά να ανηφορίζει ήδη από το επίπεδο του δρόμου στα ανατολικά, συνεχίζει έως το μέσον του οικοπέδου και κατόπιν στρέφεται καταφορικά προς τη δύση, καταλήγοντας στην εμβληματική, ηφαιστειογενή καλντέρα του νησιού. Μια ισχυρή τεθλασμένη χάραξη κατά μήκος του οικοπέδου, με τη μορφή αναλημματικού τοίχου από μαύρο ηφαιστειακό πέτρωμα, ξετυλίγεται σαν κορδέλα ορίζοντας τη συνάντηση των δύο επιπέδων.



Scope of the design was the creation of a private estate of the highest standards. This included the integration of six existing reinforced concrete building frames that were located, at a lower level, on the west side of the site. The natural landscape begins to ascend from the street level on the east, continues to the centre of the site and then turns downhill towards the west, leading to the volcanic caldera of the island. A retaining wall made of black volcanic rock, in a crooked line shape, unrolls like a ribbon and determines the two levels.

Η τραχιά αυτή ξερολιθιά συγκρατεί από τη μια ανέπαφο το φυσικό ανάγλυφο της ανατολικής ανηφορικής πλαγιάς, οριοθετώντας την ανατολική ζώνη περιπάτου, ενώ δυτικά, αγκαλιάζει το πλάτωμα με τους κτιριακούς όγκους, παρέχοντάς τους ταυτόχρονα οπτική και ηχητική απομόνωση από τη στάθμη του δρόμου. Στην ανατολική ζώνη "περίηψης", ανάμεσα από μια επιλογή φυτών που αντλήθηκαν από το άνυδρο θηραϊκό τοπίο, πραγματοποιείται ένας περίπατος. Οδηγεί σε χώρους στάσης και θέας και καταλήγει στο ψηλότερο σημείο του οικοπέδου, όπου δεσπόζει το ανοιχτό κέλυφος ενός ξωκλήσιου περιτριγυρισμένου, ακτινωτά, από αμπέλια. Ο αναλημματικός τοίχος διακόπτει τη σχεδόν οχυρωματική συνέχειά του, διαμορφώνοντας ένα ανοιχτό όρυγμα που σηματοδοτεί την πορεία εισόδου προς την κατοικία.



This rough black stone wall preserves the natural terrain of the eastern uphill slope and defines a walking zone, while on the west, it embraces the lower level of the building volumes, providing increased privacy and quietness. The eastern walking zone, formed by plants selected from the arid Thirean landscape, creates a passage through the local flora of the island, leading to resting and viewing points. At the end of this route, at the highest point, a white chapel surrounded by radially arranged vines, is discovered.

Η μετάβαση μέσα από το ανοιχτό αυτό όρυγμα, πλαισιωμένη από ψηλούς μαύρους τοίχους όπου εναλλάσσεται το φως με τη σκιά, λειτουργεί ως μια αρχιτεκτονική πορεία “μύησης” προς την αποκάλυψη του θεαματικού θαλασσινού ορίζοντα. Στο τέρμα της πορείας αυτής, σε ένα ενιαίο επίπεδο, αναπτύσσονται και οι πέντε ανεξάρτητες, ισόγειες σουίτες της κατοικίας, με θέα 180° στο Αιγαίο.

Η μαύρη ξερολιθιά σε μια έντονη αντίθεση με την καθαρότητα των λευκών όγκων, διαμορφώνει “εσωστρεφείς” ιδιωτικές αυλές που φωλιάζουν στην πίσω πλευρά των κτιριακών όγκων της κατοικίας, προστατευμένες από τα βλήματα και τους ανέμους, προεκτείνοντας έτσι την ιδιωτικότητα των εσωτερικών χώρων.



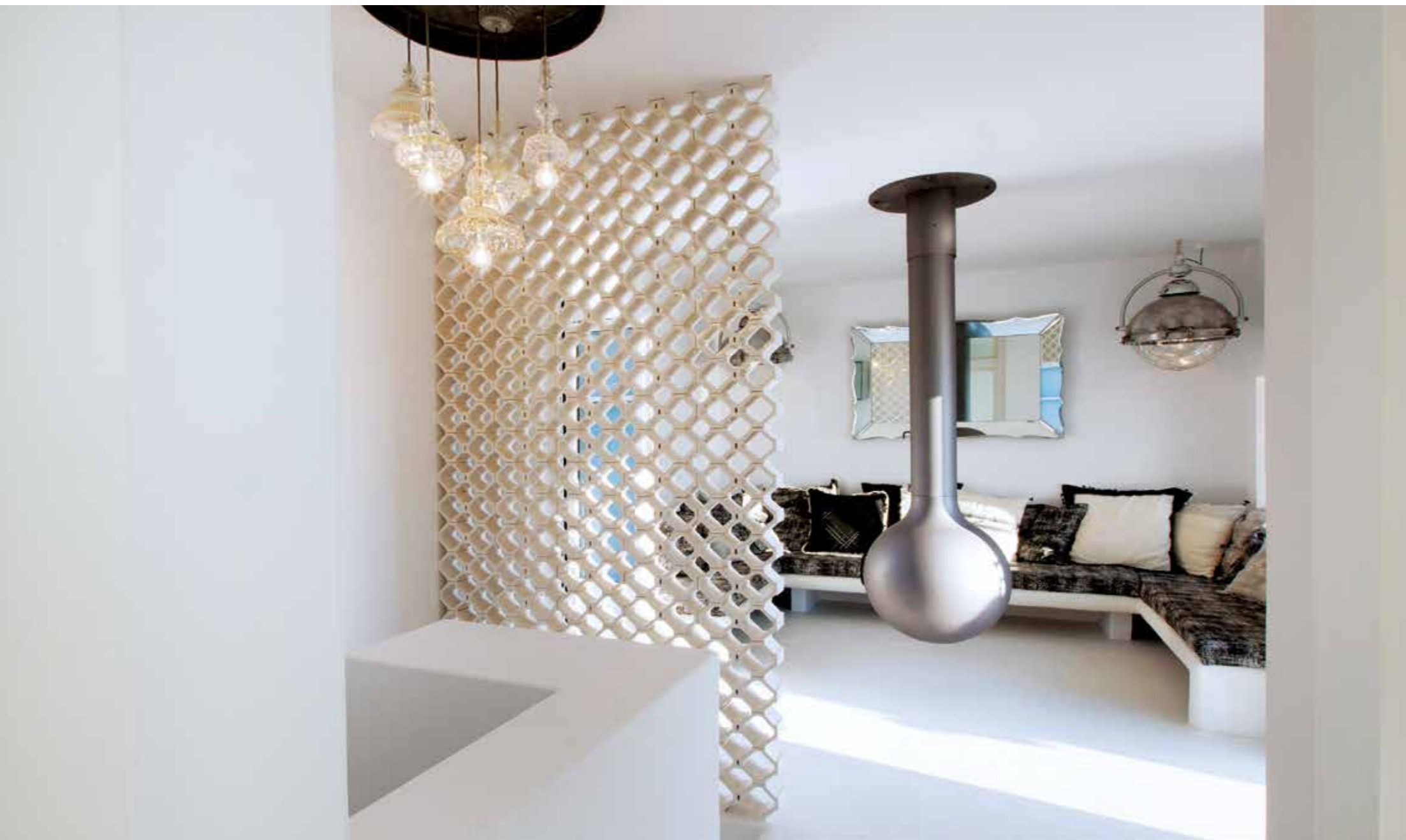
The retaining wall breaks its fortification-styled continuity, forming an open trench that marks the entrance path to the estate.

The transition of the visitor through this open corridor, flanked by tall black stone walls where light alternates with shade, works as an architectural “initiation” course towards the revelation of the spectacular sea horizon.

At the end of this course, all five independent ground-floor suites are located on a single level, with 180 degree views of the Aegean.

Οι λιτοί λευκοί όγκοι των κτισμάτων έχουν αναφορές στον ευρύτερο κυκλαδικό κυβισμό, με κυρίαρχο στοιχείο της αρχιτεκτονικής της Σαντορίνης το πλαίσιο των ανοιγμάτων με τοπική μονοκόμματη πελεκητή πέτρα (πορί).

Τα εξωτερικά δάπεδα που περιβάλλουν τους όγκους αυτούς επιστρώνονται με γκρι τσιμεντοκονία, η οποία χρησιμοποιήθηκε ως "καμβάς" χαράξεων διαφορετικών μοτίβων υπό μορφή χαλιών, εμπνευσμένων από τη λιτότητα των μεσογειακών μορφών και υφών.

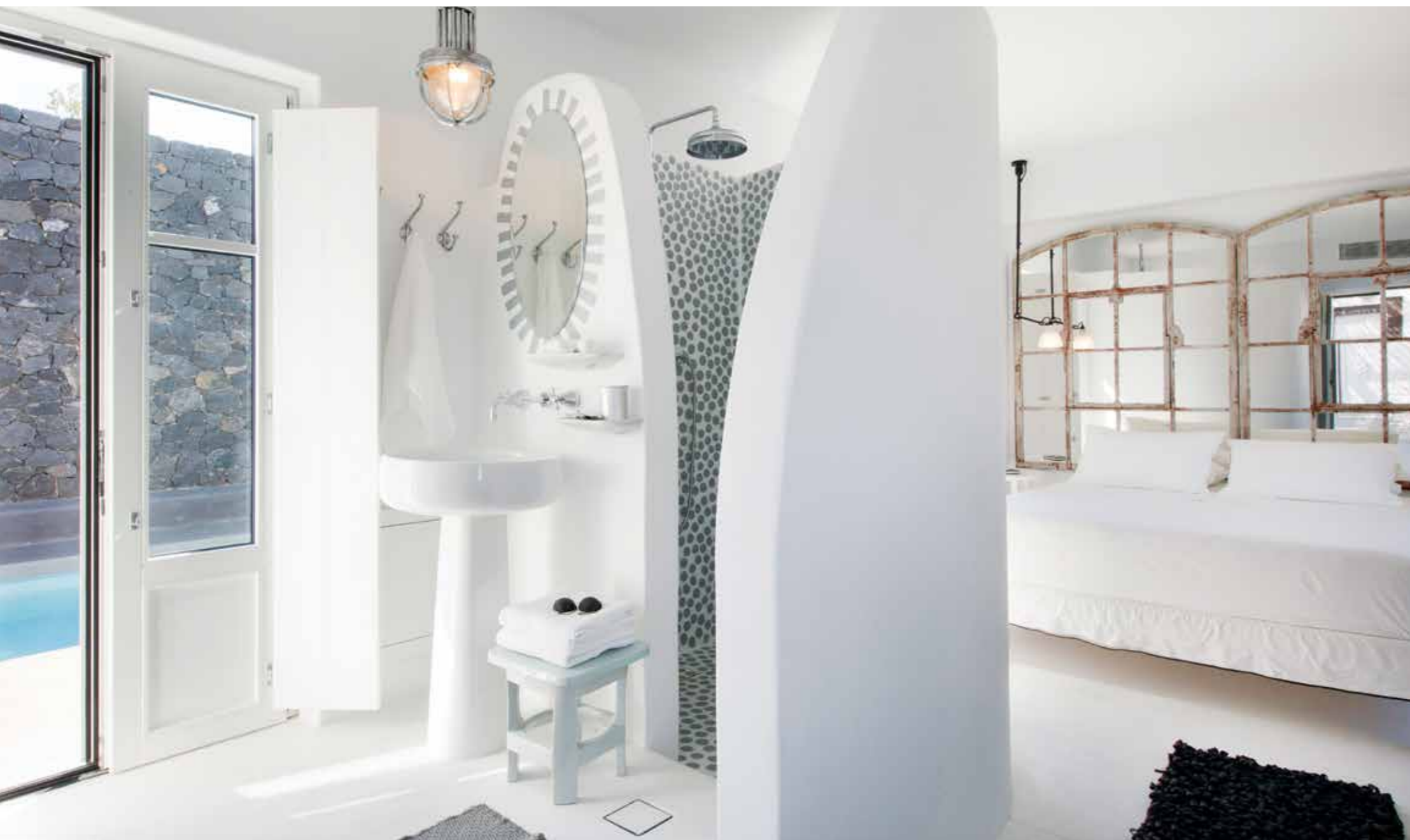


The black dry stone, in sharp contrast with the purity of the white volumes, forms "introspective" private backyards, nesting at the rear of the buildings, protected from the gazes as well as the winds, thus extending the privacy of the interiors. The pure white volumes of the buildings refer to the Cycladic Cubism, with the dominant element of the architecture of Santorini being the framing of the openings with local solid carved stone (pori). The exterior surfaces that surround these volumes are made of grey cement screed that served as the "canvas" for white painted carpets of different patterns, inspired by mediterranean forms and textures.

Στο ολόλευκο εσωτερικό κέλυφος των μονόωρων οικίσκων, ο αρχιτεκτονικός σχεδιασμός με τις μορφολογικές επιλογές του συμπνέει με το interior design και τις επιλογές διακόσμησης, δημιουργώντας μία ατμόσφαιρα εκλεπτυσμένης απλότητας.

Με πνεύμα εκλεκτικισμού, -όπως άλλωστε συνθιζόταν από παλιά στα καπετανείκια σπίτια του νησιού- διαφορετικά έπιπλα και αντικείμενα, τα περισσότερα με την υπογραφή του διεθνούς design, συνθέτουν μια διαφορετική ατμόσφαιρα σε κάθε χώρο.

Η κύρια υπαίθρια εκτόνωση διαμορφώνεται μπροστά από τους κτιριακούς όγκους, σε ένα ενιαίο επίπεδο όπου συναντιούνται όλες οι φυγές και οι χαράξεις του σχεδιασμού.



In the whitewashed inner shell of the single-room suites, the architectural design with its morphological choices is in complete harmony with the interior design and decorating options, thus creating an atmosphere of sophisticated simplicity. In a spirit of eclecticism, -as indeed was accustomed in the old captains' houses of the island- different furniture and objects, most being creations of international design houses, compose a unique atmosphere in each space.

Από το σημείο αυτό ξεκινάει και η υδάτινη “διαστρωμάτωση” που κατηφορίζει σε τρία επίπεδα προς την καληντέρα. Μετά την κεντρική πισίνα σε σχήμα ανοικτού V, ακολουθεί χαμηλότερα μια άλλη, μικρότερου μεγέθους και βάθους, για να καταλήξει μπροστά σε ένα ρηχό κανάλι με χτιστές ξαπλώστρες που προσφέρουν απόλυτη απομόνωση. Η απόληξη αυτού του καναλιού βαθαίνει οδηγώντας σε μια υπόσκαφη λευκή σπηλιά με χτιστούς πάγκους μέσα στο νερό. Εδώ, στην άκρη του γκρεμού, βρίσκεται κανείς στο απόλυτο όριο όπου η αρχιτεκτονική τέμνει τον αχειροποίητο ορίζοντα. 🌊



The main outdoor area in front of the building volumes extends over a single level. From this point onwards, water “stratification” begins and descends three levels towards the caldera. The central V-shaped pool is followed by a second one, of smaller size and depth on a lower level and ends in front of a shallow canal with water sunbeds, that provide absolute isolation. The end of this canal deepens leading to an undercut white water cave. Here, on the edge of the cliff, the visitor feels on the absolute limit, where architecture intersects with the horizon. 🌊